Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
21 AOUT 1952
Transmis à M. Coördinatie
Overgemaakt aan de H.

VVV. L.3079/2/V.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e Juli 1952 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit dat er toe strekt absoluut te verbieden, dat aan de declaranten eensluidend verklaarde afschriften van hun officiële statistische aangiften zouden worden medegedeeld, heeft ter zitting van 12 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 29 juillet 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "tendant à interdire de façon absolue la communication aux déclarants de copies certifiées conformes de leurs déclarations statistiques officielles", a donné en sa séance du 12 août 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot collectieve opheffing van een bepaling die voorkomt in een groot aantal koninklijke besluiten en ministeriële besluiten genomen nu eens ter uitvoering van de wet van 18 December 1936, dan eens ter uitvoering van de besluitwet van 31 Januari 1945.

Om aan de vereisten van een degelijke wetgevingstechniek te voldoen, zou het ontwerp, om alle onzekerheid over het toepassingsgebied weg te nemen, melding moeten maken van elk der besluiten die het wijzigt.

Aangezien het Nationaal Instituut voor de statistiek in dezen niet met voldoende zekerheid de lijst van de besluiten waarop het ontwerp doelt heeft kunnen opmaken, ware het verkieslijk, ondanks de bezwaren die daaruit kunnen volgen, van een opsomming der besluiten af te zien.

Gezien de bepalingen waarin het ontwerp wijziging wil brengen, beveelt de Raad van State nochtans voor artikel 1 de volgende lezing aan :

"Artikel 1.-

In alle gevallen waarin, volgens de besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 18 December 1936 of van de besluitwet van 31 Januari 1945, de aangifte door de declarant in duplo moest worden ingediend en hem een der exemplaren diende te worden teruggezonden, bekleed met het zegel van het Nationaal Instituut voor de statistiek, zal de declarant voortaan slechts één

.../...

exemplaar van zijn aangifte moeten indienen en zal hem daarvoor een ontvangstbewijs worden afgeleverd waaruit blijkt dat hij de gevraagde inlichtingen verstrekt heeft.".

Voorts dient aan het ontwerp een titel te worden gegeven; deze zou kunnen luiden als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging der formaliteiten van de aangifte bij zekere statistische onderzoekingen.".

Le projet a pour objet d'abroger collectivement une disposition figurant dans un grand nombre d'arrêtés royaux et d'arrêtés ministériels pris tantôt en exécution de la loi du 18 décembre 1936, tantôt en exécution de l'arrêté-loi du 31 janvier 1945.

Une bonne technique exigerait que le projet fasse mention de chacun des arrêtés qu'il modifie, de manière à éliminer toute incertitude quant à son champ d'application.

L'Institut national de statistique ne pouvant, en l'occurrence, établir avec une certitude suffisante la liste des arrêtés que vise le projet, il est préférable, malgré les inconvénients qui peuvent en résulter, de renoncer à l'énumération des arrêtés dans le projet.

Compte tenu des dispositions que le projet a pour objet de modifier, l'article 1er serait cependant plus correctement rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Dans tous les cas où les arrêtés pris en exécution de la loi du 18 décembre 1936 ou de l'arrêté-loi du 31 janvier 1945 prescrivent que le déclarant doit introduire sa déclaration en double exemplaire et qu'il doit lui être renvoyé un exemplaire revêtu du timbre de l'Institut national de statistique, il n'est plus introduit par le déclarant qu'un seul exemplaire de sa déclaration. Il lui est délivré un accusé de réception de la déclaration attestant qu'il a donné les renseignements demandés.".

.../...

Enfin, le projet devrait être pourvu d'un intitulé, lequel pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant les formalités afférentes aux déclarations à fournir à l'occasion de certaines investigations statistiques.".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	A. MAST,	raadsheren van State,	
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

E
De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.